

**Liftide ja eskalaatorite tehnohooldus.
Tehnohooldusjuhendite reeglid
KONSOLIDEERITUD TEKST**

Maintenance for lifts and escalators - Rules for
maintenance instructions CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 13015:2001+A1:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 13015:2001+A1:2008 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 18.08.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 30.07.2008.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 13015:2001+A1:2008 consists of the English text of the European standard EN 13015:2001+A1:2008.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 18.08.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 30.07.2008.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 91.140.90

Võtmesõnad:

Standardite reprodutseerimis- ja levitamisoigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

Maintenance for lifts and escalators - Rules for maintenance instructions

Maintenance pour les ascenseurs et les escaliers
mécaniques - Règles pour les instructions de maintenance

Instandhaltung von Aufzügen und Fahrtreppen - Regeln für
Instandhaltungsanweisungen

This European Standard was approved by CEN on 21 June 2001 and includes Amendment 1 approved by CEN on 29 June 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.







This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents	page
Foreword	3
0 Introduction	3
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Definitions	4
4 Elaboration of maintenance instructions	5
4.1 General	5
4.2 Elements to be taken into account for the maintenance instructions	6
4.3 Information to be included in the maintenance instructions	6
4.3.1 General	6
4.3.2 Information to the owner of the installation	6
4.3.3 Information for the maintenance organisation	9
5 Risk assessment	10
5.1 General	10
5.2 Information for the maintenance organisation	11
6 Information to the owner for lift rescue operations	11
7 Markings, signs, pictograms and written warnings	12
8 Format of the maintenance instruction handbook	12
Annex ZA (informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EC Directive 98/37/EC 	19
Annex ZB (informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EC Directive 2006/42/EC 	20
Annex ZC (informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EC Directive 95/16/EC 	21

Foreword

This document (EN 13015:2001+A1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 10, "Lifts, escalators and moving walks", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2009.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-06-29.

This document supersedes EN 13015:2001.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

A1 For relationship with EC Directive(s), see informative Annexes ZA, ZB and ZC, which are integral parts of this document. **A1**

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

0 Introduction

This European Standard is a type C standard as stated in EN 1070.

Only correct and preventative maintenance performed by a competent maintenance person in conformity with the maintenance instructions can ensure the safe and intended functioning of an installation.

In this Standard it is assumed that the installation to be maintained has been legally placed on the market.

1 Scope

This European Standard specifies the elements necessary for the preparation of the instructions for the maintenance operations, as in **3.1**, which are provided for new installed passenger lifts, goods passenger lifts, accessible goods only lifts, service lifts, escalators and passenger conveyors.

This European Standard does not cover:

- a) instructions for the installation and the dismantling;
- b) any legal examinations and tests based on national regulations.

Existing installations are not covered by this Standard, but it can be taken as a reference.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 81-1, *Safety rules for the construction and installation of lifts - Part 1: Electric lifts*

EN 81-2, *Safety rules for the construction and installation of lifts - Part 2: Hydraulic lifts*

EN 81-3, *Safety rules for the construction and installation of lifts - Part 3: Electric and hydraulic service lifts*

A1 deleted text **A1**

prEN 81-7, *Safety rules for the construction and installation of lifts - Part 7: Rack and pinion lifts*

A1 deleted text **A1** EN 81-28, *Safety rules for the construction and installation of lifts - Part 28: Remote alarms on passenger and goods passenger lifts*

A1 EN 115-1 **A1**, *Safety rules for the construction and installation of escalators and passenger conveyors*

A1 EN ISO 14121-1:2007, *Safety of machinery - Risk assessment – Part 1: Principles (ISO 14121-1:2007)* **A1**

ISO 3864 **A1** series **A1**, *Safety colours and safety signs*

3 Definitions

For the purposes of this European Standard, the definitions in EN 81-1, EN 81-2, EN 81-3, **A1** deleted text **A1** prEN 81-7, **A1** deleted text **A1** EN 81-28, **A1** EN 115-1 **A1**, **A1** EN ISO 14121-1 **A1**, and the following apply:

3.1 maintenance

all the necessary operations to ensure the safe and intended functioning of the installation and its components after the completion of the installation and throughout its life cycle.

Maintenance includes:

- a) lubrication, cleaning, etc.;

However, the following cleaning operations can be not considered as maintenance:

- 1) cleaning of the external parts of the well;
- 2) cleaning of the external parts of the escalator or passenger conveyor;
- 3) cleaning of the inside of the car.

- b) checks;
- c) passenger rescue operations;
- d) the operations of setting and adjustment;
- e) repair or changing of components which may occur due to wear or tear and do not affect the characteristics of the installation.

The following are not considered as maintenance operations:

- a) changing of a major component such as the machine, the car, the control panel, etc., or safety component such as safety gear, etc., even if the characteristics of the new component are the same as the original;
- b) replacement of the installation;
- c) modernisation of the installation, including the changing of any characteristic of the installation (such as speed, load, etc.);
- d) rescue operations carried out by Fire Brigades